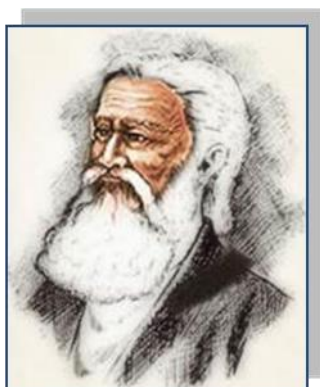


د پښتو نظم لیکلو لنډه لارښود



لیکونکی : عبدالعلي رسول زاده

د عنوانونو فهرست

مخ	عنوانونه	شمېره
الف	تر پیل د مخه خبري	۱
۱	پښتو نظم	۲
۳	سېلاب ، قافیه او ردیف	۳
۳	سېلاب	۴
۳	سېلاب څرنگه جوړېږي	۵
۹	لومړی تمرین	۶
۹	دوهم تمرین	۷
۱۱	درېیم تمرین	۸
۱۱	د سېلاب برابرولو لپاره مرستي	۹
۱۹	قافیه	۱۰
۲۳	د قافيې لپاره مهم ټکي	۱۱
۲۳	پښتو (ی) گانې	۱۲
۲۶	پښتو (و)	۱۳
۲۶	پښتو (ه)	۱۴
۲۷	خج	۱۵
۲۸	نظم او د ژبي گرامر	۱۶
۲۹	څلورم تمرین	۱۷
۲۹	ردیف	۱۸
۳۰	پنځم تمرین	۱۹
۳۱	شپږم تمرین	۲۰
۳۲	د پښتو شعر ډولونه	۲۱
۳۲	لنډۍ	۲۲

۳۳	اوم تمرین	۲۳
۳۳	غزل	۲۴
۳۵	اتم تمرین	۲۵
۳۶	مثنوی	۲۶
۳۹	نهم تمرین	۲۷
۳۹	آزاد شعر	۲۸
۴۱	د انسان پر احساساتو د شعر اغېزه	۲۹
۴۶	د تمرینونو جوابونه	۳۰

بسم الله الرحمن الرحيم

تر پيل د مخه خبري

د لومړي ځل لپاره دغه ليکنه ما عبدالعلي رسول زاده خو کاله مخکي په سويلون کي د پښتو ژبي د زدکونکو لپاره و کړه. په ليکنه کي مي ډېر کونښن و کړ چي اشعار ئي ډېر ساده او اسانه وي. کله چي دغه ليکنه شا و خوا په هيواد کي دننه او بهر نورو هيواد والو ته و رسېده، هغوی ئي هم د لوستلو سره مينه و مونده. د دې لپاره چي دلته مي د دغو زدکونکو او هلته د نورو لوستونکو اړتياوي په نظر کي نيولي وي، په هغه پخوانۍ ليکنه کي مي لږ تغييرات را وړل. دا مي هم غوره و بلل چي که دغسي معلومات د هيواد په ښوونځيو کي هم تدريس سي ډېره گټه به و رسوي.

په ښوونځي کي د لوست په جريان کي زدکونکي د را تلونکو ټولگيو د نويو مضمونو خبري د تر مخنيو ټولگيو د زدکونکو څخه اوري او هغو ته تياري نيسي. د مثال په توگه په درېيم ټولگي کي اوري چي په څلورم ټولگي کي څو نوي مضمونونه را منځته کيږي. هغه لکه تاريخ، جغرافيه، دري او هندسه. سربېره پر دغو مضامينو په رياضي کي د کسر زدکړه هم منځته را ځي او په نورو ټولگيو کي داسي نور. په لسمه ټولگي کي په پښتو

کي بديع او بيان د نوي مضمون په توگه منځته را ځي .

زدکوونکي داسي گومان کوي چي بديع او بيان نو د نظم د ليکلو لاري زدکوونکو ته ور زده کوي .

کله چي بنوونکی په بديع او بيان پيل و کړي نو هلته د نظم يا شعر د مختلفو ډولونو په اړه خبري را پيل کي . هغه لکه : المشجر ، بنه او بد ، اغراق ، غلو او داسي نور . دا چي زدکوونکي په خپله د نظم يا شعر په تخنيک کي معلومات نه لري ، د نظم د دغو ډولو زدکړه کومه مرسته ور سره و نه کړي .

ما د بنوونځي د خپلو تجربو له را يادېدو څخه هم اړينه و بلله ، چي دا به بنه وي ، چي که زدکوونکي لومړی د شعر په تخنيک يا جوړښت و پوهيږي بيا به د شعر مختلف ډولونه ور ته اسان وي .

د دغي ليکني لپاره مي لومړی د پښتو ژبي د تکړه شاعر او ليکوال بناغلي عبدالباري جهاني څخه غوښتنه و کړه چي په دې برخه کي زموږ سره مرسته و کړي . هغه هم زما د غوښتني سره سم د **سېلاب** ، **قافيې** او **رديف** په اړه ما ته خپله درې پاڼي ليکنه را کړه . هغه ليکنه مي د زدکوونکو د سويې او اړتياوو سره په لاندې ډول برابره کړه اوس غواړم چي د لوستونکو سره کار پر و کړم .

دغه لیکنه به شاید درې کتگوری، لوستونکي و لولي .

لومړۍ کتگوري به هغه لوستونکي وي ، چي په ښه توگه پښتو نظم وايي او ليکي اما د نظم د تخنيک په اړه پوره معلومات نه لري . دغه لیکنه به د هغو کسانو سره هم يو څه لا نوره مرسته و کي .

دوهمه کتگوري به هغه کسان وي چي نه شعر ليکلاى سي او نه ئې د شعر منظم تخنيک زده وي . د دغي ليکني له لاري به لومړی د نظم تخنيک زده کړي او بيا به د شعر په ليکلو پيل و کړي .

درېيمه کتگوري به هغه کسان وي چي هم شعر ليکلاى سي او هم ئې تخنيک زده وي . د دغو کسانو څخه زما هيله دا ده چي ځانته وخت ورکي او تر دغه لارښود لا څه نوري پېداگوژيکي ليکني و کړي او لوستونکو ته ئې د گټې اخيستلو لپاره وړاندي کي .

عبدالعلي رسول زاده

alirasulzada@hotmail.com

www.pashto.se

tel, 0046709384755

پښتو نظم

نظم د ترتيب او ښه اوډلو په معنا دئ. زموږ د خلکو تر منځ دا خبره تل کيږي چي د پلاني په کور يا دکان کي هر څه پر نظم پراته دي. د دې خبري څخه مقصد دا دئ چي هر شی پر خپل ځای پروت دئ. يعني کتاب په الماری کي، کاسې او غابونه د کاسو او غابو پر ځای پراته دي او گډوډي نه ده. د پورتنیو خبرو څخه په گټه اخیستلو سره د کلمو اوډل په لیکنو او خبرو کي هم په دغه ډول تر نظم، اوډلو او ترتيب لاندې را تلای سي. په دغه ترتيب کومي خبري يا لیکني چي کلمې يا لغاتونه ئې يو د بل تر څنگ د يوې قاعدې له مخي په ښه ډول اوډل سوي وي هغو خبرو يا لیکنو ته منظمي خبري او يا منظم کلام يا منظمه لیکنه ويل کيږي. د نظم يا شعر په لیکلو کي يواځي د کلمو منظم ایښودل کفایت نه کوي بلکي د نظم خپلو خاصو توکو ته هم اړتیا ده، چي دلته لاندې به را سي.

دلته باید و وایو چي نظم ته شعر هم ويل کيږي او هره لیکه يا کرښه ئې د بیت په نامه یاديږي. بیت د دوو برخو څخه جوړ سوی وي چي هري برخي ته ئې نیم بیټی وایي لکه:

کاشکي جنگ او جگړې نه وای د هر چا په خوله خدا وای

پورتنی لیکه يو بیت دئ. دغه بیت د دوو برخو څخه جوړ سوی دئ چي هره برخه یې يو نیم بیټی دئ لکه:

لومړی نیم بیتي : کاشکي جنگ او جگړې نه وای
دوهم نیم بیتي : د هر چا په خوله خدا وای

کېدای سي چي پورتنی بیت په دغه لاندې درو ډولو و لیکل
سي :

الف :

کاشکي جنگ او جگړې نه وای د هر چا په خوله خدا وای

ب :

کاشکي جنگ او جگړې نه وای

د هر چا په خوله خدا وای

ج :

کاشکي جنگ او جگړې نه وای

د هر چا په خوله خدا وای

د پورتنیو خبرو له مخي په پښتو کي هم د نورو ژبو په شان
منظم (منظوم) کلام سته . دغه منظم کلام ته په ادبیاتو کي نظم
یا شعر ویل کیږي . اوس به را سو دې ته چي د کلام دغه نظم
څه شی دئ او څرنگه لیکل کیږي .

د دې لپاره چي د پښتو ژبي په نظم و پوهیږو نو تر هر څه له
مخه باید د سېلاب ، قافیې او ردیف په اړه معلومات تر لاسه
کړو .

۱ - سپلاب

۲ - قافیه

۳ - ردیف

۱ - سپلاب :

سپلاب د هیجا یا خپې په نامه هم یادېږي او هغه توري یا رغونه دي چي په ویلو سره ئې خوله یو ځل درېږي لکه : مور ، ته ، هر ، بڼه ، ورور ، آ او نور . سپلاب کله کله یو توری وي ، خو زیاتره وختونه سپلابونه له دوو یا څو تورو څخه جوړ وي . په پښتو کي سپلابونه د یوه ، دوو ، درو یا څلورو تورو څخه جوړ سوي وي .

نه یواځي نظمونه (شعرونه) د سپلابو څخه جوړ دي بلکي زمورځ خبري هم د سپلابو څخه جوړي دي .

سپلاب څرنگه جوړېږي ؟

په هره ژبه کي سپلابونه د هغې ژبي د واول (نغ لرونکو) تورو یا نښي په مرسته جوړېږي . نغ لرونکي توري (واول) چي سپلابونه جوړوي لکه : (ا ، لنډ و)^(۱) ، (اوږد و)^(۲) ، لنډه ي^(۳) ، اوږده ي^(۴) او نښي چي بېله مد څخه نوري نه لیکل کېږي اما

(۱) ، (۲) ، (۳) او (۴) په دې اړه د کتاب په پای کي معلومات تر لاسه کولای سئ !

تأثير ئې په کلمه کې وي. نښې لکه: [زورَ)، زيرَ)، پېښَ)،
زورکی او مدَ). [(~) .

کله کله سپلاډ له یوه توري څخه د [الف) یا (و) یا (ي) او یا
(ې)] په مرسته جوړ سوی وي لکه:

با - یو سپلاډ دئ چې د (ب) څخه د (الف) په مرسته جوړ
سوی دئ.

خو - یو سپلاډ دئ چې د (خ) څخه د لنډ (و) په مرسته جوړ
سوی دئ.

چي - یو سپلاډ دئ چې د (چ) څخه د لنډي (ي) په مرسته جوړ
سوی دئ.

دې - یو سپلاډ دئ چې د (د) څخه د اوږدې (ې) په مرسته
جوړ سوی دئ.

کله بیا دغه یو توری د یوې نښې (زور یا زیر یا پېښ یا زورکي
او یا مد) په مرسته سپلاډ جوړوي لکه:

آ - یو سپلاډ دئ چې د (الف) څخه د (مد) په مرسته جوړ سوی
دئ.

وَ، بِ، م - درې سره یو یو سپلاډ دي چې د زور، زیر او
پېښ په مرسته جوړ سوي دي.

- هغه سېلابونه چې د دوو تورو څخه د يوه واول يا ښځ لرونکي توري په مرسته جوړ سوي وي لکه :
تور : يو سېلاب دئ چې د (ت) او (ر) څخه د اوږده (و) په مرسته جوړ سوی دئ .

لور (لکه د تره لور) : يو سېلاب دئ چې د (ل) او (ر) څخه د لنډ (و) په مرسته جوړ سوی دئ .

مار : يو سېلاب دئ چې د (م) او (ر) څخه د (الف) په مرسته جوړ سوی دئ .

دين : يو سېلاب دئ چې د (د) او (ن) څخه د لنډي (ي) په مرسته جوړ سوی دئ .

ډېر : يو سېلاب دئ چې د (ډ) او (ر) څخه د اوږدې (ې) په مرسته جوړ سوی دئ .

- هغه سېلابونه چې د دوو تورو څخه د (زور، زير، پېښ يا زورکي) په مرسته جوړ سوي وي لکه :
وَر ، لَر ، بَر ، مَر ، پُل ، تل (هميشه) او داسي نور .

هغه سېلابونه چې د درو تورو څخه جوړ سوي وي په داسي حال کي چې يو توری ئې ښځ لرونکی توری وي او د سېلاب په جوړښت کي رول و لري لکه :

مور: مور د (م، و او ر) څخه جوړه سوې کلمه ده. د (م او ر) ترمنځ اوږد (و) واول توری دی او دغه سېلاب ئې جوړ کړی دی.

خور، شور، پور سېلابونه هم د پورته مثال په شان د اوږده (و) په مرسته جوړ سوي دي.

په شپک او پړک کې که څه هم درې توري دي، خو سېلابونه ئې د (زور) په مرسته جوړ سوي دي.

هغه یو سېلاب چې د څلورو تورو څخه جوړ سوی وي لکه: ورور، پلار، سپور، ترور او داسې نور.

یادښت: د ورور په کلمه کې لومړی (و) واول نه بلکې ساکن او کانسونانت (بې ږغه توری) دی. یعنې نه پر سر زور، نه زېر، نه پېښ او نه زورکی لري او نه پخپله واول او نه ئې تر وروسته بل واول را غلی دی. دوهم (و) اوږد (و) او واول دی چې سېلاب ئې جوړ کړی دی. پورتنۍ کلمې ټولې یو سېلابه کلمې دي.

دلته لاندې یو شمېر نور مثالونه لکه:

هغه کلمې چې د دوو سېلابو څخه جوړې سوي وي لکه: سېلاب (سپ - لاب)، لونگ (ل - ونگ)، باتور (با - تور)، اختر (آخ - تر) او نور.

هغه کلمې چې د درېيو سېلابو څخه جوړې سوي وي لکه :
پرزېدل (پر - زې - دل)

خوځېدل (خو - ځې - دل)

آخرت (آ - خ - رت)

پروانه (پر - وا - نه)

ښوونځی (ښو - ون - ځی) او داسي نور .

په پرزېدل او خوځېدل کي (دل) يو سېلاب دئ چې پر (د) باندي
ئې زورکي را غلی دئ . دا چې د زورکي لپاره د زور په شان
کومه نښه نه لرو ځکه (د) بېله کومي نښي ليکل سوی دئ .

په انار کي دوه سېلابه دي . لومړی پر (آ) زور يو سېلاب او په
(نار) کي تر (ن) وروسته (الف) دوهم سېلاب جوړوي .

په (آس) کي د (الف) پر سر مد (آ) سېلاب جوړوي .

اوس به په شعر کي سېلابونه جلا کړو :

پر ما ملگري دي گران دوی دي پر ما مهربان

پورتنی يو نظم دئ چې دوې جملې لري . دغه دواړي جملې د

يوه بيت په نامه ياديږي . هره يوه جمله ئې د يوه نيم بيتي په نامه ياديږي يعني :

(پر ما ملگري دي گران) لومړی نيم بيتی

(دوی دي پر ما مهربان) دوهم نيم بيتی .

د پورتنی نظم سپلابونه په لاندی ډول جلا کوو :

پُر - ما - مَل - هَک - ري - دي - گران (۷ سپلابه دي)

دوی - دي - پُر - ما - مِه - رَ - بان (۷ سپلابه دي)

د يوه نظم (شعر) د سپلابونو د جلا کولو په وخت کي لومړی، لومړی نيم بيتی گورو چي څو سپلابه دئ او بيا دوهم نيم بيتی گورو چي څو سپلابه دئ . که د دواړو نيم بيتيو سپلابونه سره برابر ول نو وايو چي دغه شعر يو سم شعر دئ . په دغه شان د شعر تر پایه د ټولو نيم بيتيو سپلابونه به د شمېر له مخي سره برابر وي . راحئ چي په گډه د يوه بل بيت سپلابونه جلا کړو !

موږ يو ځای لوبی کوو

کړو توپ بازي پر میدان

موږ - يو - ځای - لو - بي - ک - وو (۷ سپلابه)

کړو - توپ - با - زي - پُر - مَي - دان (۷ سپلابه)

يو بل مثال :

که هر خو په سر د خيال دستار زرین ږدې
عاقبت به سر د خاورو پر بالین ږدې

که - هر - خو - په - سر - د - خيال - دَس - تار - ز - رین - ږدې
عا - ق - بَت - به - سر - د - خاو - رو - پر - با - لین - ږدې

۱- تمرین : اوس تاسي په خپله دغه لاندنی بیت پر سپلابو و
وېشئ! وروسته ئې د کتاب پای کي د جوابو له پاني سره و
گورئ!

کله سندرې وايو
خوشاله ناست يو خندان

۲- تمرین : دغه لاندني بيتونه پر سپلابو و وېشئ!

کوټره

غومبر وهه کوټري
نخپره بختوري
اواز دي خوږ لگيږي
زرگی مي پرې بنه کيږي
لږ تاوه شه گډېږه
غومبر وهه تاوېږه

اوس به دلته لاندي يو داسي شعر را ورو چي د ٽولو بيتو سڀلاونه ئي سره برابر نه دي او په شعر کي ٻڀوندي يا ٻي موازنځي هم نه ده را غلځي :

- (۱) که خبر مي شي له خوږ زړگيه ته
 که - خ - بر - مي - شي - د - خوږ - زړ - گ - يه - ته (۱۱)
- (۲) شپه او ورځ به په نارو شي لکه زه
 شپه - او - ورځ - به - په - نارو - شي - لکه - زه (۱۱)
- (۳) څو تاوونه باندي تېر شي چي پخيري
 څو - تا - و - و - نه - بان - دي - تېر - شي - چي - پ - يري (۱۲)
- (۴) د پخو په حال خبر نه دي اومه
 د - پ - خو - په - حال - خ - بر - نه - دي - او - مه (۱۱)
- (۵) عام عالم له حقيقته خبر نه شول
 عام - عا - لم - له - ح - ق - ي - ت - ه - خ - بر - نه - شول (۱۲)
- (۶) د تقليد خدا کوي لکه کانه
 د - تق - ليد - خن - دا - گ - وي - ل - که - کا - نه (۱۱)
- (۷) گوره بيا د کوم کم بخت سړي په خوله شو
 گو - ره - بيا - د - کوم - کم - بخت - س - ري - په - خوله - شو (۱۲)
- (۸) سل بنکنځل را ته کوي چي غواړم خوله
 سل^(۱) - بنکنځل^(۲) - را - ته - ک - وي - چي - غوا - ړم^(۳) - خوله (۱۱)

(۱) په سل کي (س) په بنکنځل کي (خ) او په ړم کي (ړ) زورکي لري. دا چي د زورکي لپاره موږ کومه نښه نه لرو ځکه دلته اشاره ور ته سوې ده.

د پورتنې شعر په درېيم ، پنځم او اوم نيم بيتيو کي د سېلابونو شمېر ۱۲ دئ او په نورو ټولو نيم بيتيو کي ۱۱ دئ. کله چي دغه شعر وايو کومه بېخوندي نه پکښي معلومېږي. د دې معنا دا ده چي د شعر د ليکلو په وخت کي به د شعر روانۍ ته گورو. يعني چي په شعر کي سکتگي نه وي را غلې.

۳- تمرين: د دغه لاندي شعر سېلابونه سره جلا کئ!

نن مې بيا مارغه د فکر دى په شور
 پروازونه کوي ځي په هره لور
 نه پوهېږم څه ترې ورک دي او څه غواړي
 چي تپوس کوي له پلي او له سپور
 ما د عقل په تار بند کړل پروازونه
 ده د عقل مزي و شلول په زور
 که هر څو يې لوړ پرواز نه گرځومه
 غوږ ته نه پرېږدي زما پندونه نور

په شعر کي د سېلابو د برابرولو لپاره څو مرستندوى ټکي :
 کله کله د شعر د ليکلو او يا لوستلو په وخت کي سړى د سېلاب د زياتوالي يا لږوالي له مشکل سره مخامخ کېږي. د دغې خبري معنا دا ده چي د شعر په يوه يا څو نيم بيتيو کي د سېلابو د لږ والي يا ډېر والي په سبب په شعر کي بې خوندي

را ڄي . د دغي بڀخوندي د له منڃه وڀلو لڀاره کڀدای سي ڇي
 د دغو لاندنيو کلمو مختلفو تلفظو ته ځير سو لکه :

(۱) : (زُما)

(۲) : (زَما) يا (زُما)

(۳) : (وَيَل)

(۴) : (وَي) ، (وڀل) يا (وُل)

(۵) : (ڇي) ڇي په اصل کي (ڇي ئي) دئ

(۶) : (کڀ) ڇي په اصل کي (کي ئي) دئ

(۷) : (کڀ) ڇي په اصل کي (که ئي) دئ

(۸) : (بڀي) ڇي په اصل کي (بڀه ئي) دئ

(۹) : (دي) ڇي په اصل کي (دي ئي) دئ

(۱۰) : (زي) ڇي په اصل کي (زه ئي) دئ

(۱۱) : (مي) ڇي په اصل کي (مي ئي) دئ

(۱۲) : (ني) ڇي په اصل کي (نه ئي) دئ

(۱۳) : (بي) ڇي په اصل کي (به ئي) دئ

ڀورتني کلمې ځيني وختونه کڀدای سي ڇي د شاعر د لهجې له
 امله يوه يا بله و کارول سي .

دلته لاندني به هره هره کلمه په يوه مثال کي راوڀه سي :

(زما) : دغه کلمه ځيني خلک د (ز) په وڀغندي (غڀوندي) يعني

سکون سره تلفظ کوي لکه : (زُما) ڇي يو سڀلاب ده .

خٲيني خلك ئې په پېښ او خٲيني ئې په زور سره هم تلفظ كوي لكه : [زُما - زُ] يا [زَما - زَ] دغه دواړي كلمې دوه دوه سېلابه دي . دغه كارد شاعر سره د شعر د ليكلو په وخت كي او د سندرغاړي سره د سندرې د ويلو په وخت كي د سېلاب د زياتولو يا لږولو په برخه كي مرسته كولاي سي . يعني كه شاعر د شعر د ليكلو په وخت كي يوه سېلاب ته اړتيا ولري (زُما) تلفظ كوي او كه دوو سېلابو ته اړتيا ولري (زَما) يا (زُما) ئې تلفظ كوي .

دلته لاندي به د هري كلمې خو مثالونه را وړل سي :

(۱) : د (زُما) (چي يو سېلاب دئ) مثال :

پر بېگاني مستي پښېمانه نه سې (۱۱ سېلابه)
 زُما دي لمنه د خالو ډكه ده (۱۱ سېلابه)

په (زما دي لمنه د خالو ډكه ده) كي كه (زُما) د (ز) په وړغندي يا سكون سره و وايو د دغه نيم بيتي د سېلابونو شمېر به ۱۱ وي او كه ئې د (ز) په پېښ (زُما) يا د (ز) په زور (زُما) و وايو نو د سېلابونو شمېر به ئې ۱۲ سي . په دغه حالت كي به په شعر يا نظم كي به بې خوندي هم را سي .

(۲) : د (زَما) يا (زُما) (چي دوه سېلابه دي) مثال :

زرگيه ته يار نه صبرپرې که نه
زما په حال هم څه خبرپرې که نه

د پورتنې بيت سپلابونه :

زړ - گ - يه - ته - يار - نه - صَب - رپ - رې - که - نه (۱۱)

سپلابه)

ز - ما - په - حال - هم - څه - خَب - رپ - رې - که - نه (۱۱)

سپلابه)

که په دوهم نيم بيتي کي (زما) په (زما) يعني په ساکنه (ز) و
ويل سي نو به يې يو سپلاب کم سي او په شعر کي به يې
خوندي را سي .

اوس به په مختلفو شعرنو کي د (ويل) چي دوه سپلابه دي او
(وېل، وي يا ول) چي يو يو سپلابه دي تاثير و گورو :

(۳) : ويل :

چي غوتې پسې وهې په لاس به در شي
چا ويل چي په درياب کي گوهر نه شته

د پورتنې بيت سپلابونه :

چي - غو - تې - پ - سې - و - هې - په - لاس - به - در - شي (۱۲)

سپلابه)

چا - و - یل - چي - په - در - یاب - کي - گو - هر - نه - شته (۱۲)
سپلاڼه

که په پورتنی بیت کي د (وَيْل) (دوه سپلاڼه) پر ځای (وېل) ،
وې یا وُل) چي یو سپلاڼه کلمې دي راورل شي نو به د شعر په
دوهم نیم بیټي کي یو سپلاڼ کم سي او په شعر کي به ښکاره
بې خوندي راسي .

- (۴) : وېل ، وې یا وُل : لکه مېرمن زینه چي وايي :
- (۱۱ سپلاڼه) سحرگه وه د نرگس لېمه لاندې
- (۱۱ سپلاڼه) څاڅکي څاڅکي یې تر سترگو څڅېده
- (۱۲ سپلاڼه) ما وُل څه دي ښکلې گلې ولي ژارې
- (۱۱ سپلاڼه) ده وُل ژوند مي دئ یوه خوله خندېده

د پورتنی شعر په درېیم نیم بیټي کي که څه هم د وَيْل پر ځای
یو سپلاڼ (وُل) را غلی دئ بیا ئې هم د سپلاڼو شمېر ۱۲ دئ .
په داسي حال کي چي د لومړي ، دوهم او څلورم نیم بیټي د
سپلاڼو شمېر ۱۱ دئ بیا هم په شعر کي بې خوندي نه ده را غلې .
که چيري د (وُل) پر ځای (وېل یا وې) را غلی وای نو به بیا هم
هیڅ خبره نه وای . که چيري (وَيْل) را غلی وای نو ښکاره به
شعر بې خونده سوی وای . دغه اړونه (بدلون) د ځینو منطقو په
لهجو کي توپیر لري . په ختیځه لهجه کي (وېل یا وې) او په
لوېدیځه کي (وَيْل یا وُل) ده .

(۵): (چې ئې) په (چې) ويل يا ليكل :

په ورځنيو خبرو کي د (چي ئې) ويل په (چې) يو مثال :
کتابونه چې راوړل موږ ټول خوشاله سولو .

دا جمله اصلاً کتابونه (چي ئې) را وړل موږ ټول خوشاله سولو .

اوس به ئې د ميرزا حنان په يوه شعر کي و گورو (م ه):

د فلک د باغوان لاس د پرېکېدو دئ (۱۲ سېلابه)
پر جهان چې د بېلستون تخم کاره (۱۱ سېلابه)

وينو چي د لوړ بيت په لومړي نيم بيتي کي ۱۲ سېلابه او په دوهم نيم بيتي کي ئې ۱۱ سېلابه دي . يعني کېدای سواى چي د (چې) پر ځاى (چي ئې) را غلي واى ، مگر په هغه سره به په دوهم نيم بيتي کي يو سېلاب زيات سوى واى او شعر به بې موازني سوى واى .

(۶): (کي ئې) په (کې) ويل يا ليكل :

د (کي ئې) ويل په (کې) يو مثال په ورځنيو خبرو کي :

مېوه چي دي را وره په کاسه کې واچوه ! چي دا جمله اصلاً (مېوه چي دي را ورله په کاسه کي ئې واچوه) ده .

(۷): د (که ئې) ويل يا ليكل په (کې) :

د کپ يو مثال په ورځنيو خبرو کي لکه :

زما کتاب پر مېز پروت دئ (کپ) يا (که ئې) راوړې بڼه به وي .

اوس به ئې د ميرزا حنان په يوه شعر کي و گورو (م ه) :

دا گوهر به دي په کار سي کپ په غوږ کړې (۱۲ سېلابه)

در ته و کره حنان شه ويل مليح (۱۱ سېلابه)

کپ خبري کړي دوې سترگي خود بخود (۱۱ سېلابه)

عجب نه ده پرته وائي تل بيمار (۱۱ سېلابه)

د «جمعه» د زړه پرهار به هلته جوړ سي

کپ رفو په تار د زلفو کړي جراح

په لاندي بيت کي بيا حاجي جمعه بارکزي په يوه ځای کي (کپ)

او په بل ځای کي (کي يې) را وړی دئ لکه (م ه) :

زړه مي در کئ زما ياره ستا په لاس (۱۲ سېلابه)

ستا رضا ده کپ لوتل کړې که ئې پاس (۱۲ سېلابه)

په دوهم نيم بيتي کي لومړی (کپ) او بيا (که ئې) راغلی دئ .

که شه هم دواړه په يوه معنا را غلي دي خو په (کپ) سره شاعر

د شعر سېلابونه برابر کړي دي .

(۸): (بنه ئې) په (بنې) ويل يا ليكل :

په ورځنيو خبرو کي د (بنه ئې) ويل په (بنې) يو مثال :

مېوه چي دي راوړه بنې پرې مينځه ! چي دا اصلا (بنه ئې) پرې مينځه دئ .

(۹): (دي ئې) په (دې) ويل يا ليكل :

احمد چي دي و ليد، ورور **دې** هم و ليدئ؟ (**دې**) اصلا (دي ئې) دئ .

(۱۰): (زه ئې) په (زې) ويل يا ليكل :

زې د زلفو و تاوونو ته حيران وم (۱۲ سپلايه)
چي دوو سترگو ئې بيا بنکار کړم په کاته (۱۱ سپلايه)

(۱۱): (مي ئې) په (مې) ويل يا ليكل :

و کتو ته يې د سترگو حيرانېرم (۱۲ سپلايه)
چي **مې** کل هډونه کړه رېزه رېزه (۱۱ سپلايه)

(۱۲): (نه ئې) په (نې) ويل يا ليكل :

د ميرزا حنان له کلامه (م ه) :

چي **نې** خوري ، نه ئې نوم بنه نه د خدای پار وي (۱۲ سپلايه)
دغه هسي استغنا څه په کار نه ده (۱۲ سپلايه)

(۱۳): (به ئې) په (بې) ويل يا ليكل :

څوك **بې** را كړي بڼه احوال د گران هيواد (۱۱ سېلابه)
چي بڼه ژوند مي په نصيب سي په زړه بناد (۱۱ سېلابه)

دا ډول يو شمېر نوري كلمې هم سته چي تاسي به ئې پخپله
پيدا كئ .

اوس چي مو سېلاب و پېژندی را ځئ چي قافيه او رديف هم و
پېژنو !

۲- قافيه :

قافيه په لغات كي وروسته او د غاړي پای ته وايي . په
نظمي (منظومو) شعرونو كي د شعر هغي برخي ته ويل كيږي
كوم چي د نظم (شعر) د هر بيت په پای كي را غلې وي .

په دې شرط چي هغه يوه كلمه به يو شان د ټولو بيتونو د هر
دوهم نيم بيتي په پای كي تکرار نه وي را غلې . د قافيې مثال
به په لاندي شعر كي و لولئ :

دوی دي پرما مهربان	پرما ملگري دي گران
کړوتوپ بازي پر ميدان	مورې يو ځای لوبي کوو
خپل موټرک کړو چالان (ان)	کله دمبۍ کوو مورې
کله وايو بڼه چيستان	هم اکوبکو کوو

يو چي کيسه وايي نور غورڻيسي په ښه شان
کله سنډري وايو خوشاله ناست يو خندان
پرسرک لوبي نکړو ځکه خطر دئ دځان

په لوړ شعر کي د هر دوهم نيم بيتي په پای کي (ان) توري
راغلي دي چي د دغه شعر قافيه ده .

دلته به د قافيي يو بل مثال د عبدالقادر خان په يوه شعر کي و
لولئ :

که خبر مي شي له خوږ زرگيه ته
شپه او ورځ به په نارو شي لکه زه
څو تاوونه باندي تېر شي چي پخيري
د پخو په حال خبر نه دي اومه
عام عالم له حقيقته خبر نه شول
د تقليد خندا کوي لکه کانه
گوره بيا د کوم کم بخت سړي په خوله شو
سل ښکښل را ته کوي چي غواړم خوله

د پورتنی شعر د هر دوهم نيم بيتي په پای کي د (زه ، مه ، نه
او له) توري را غلي دي . دا چي په (زه ، مه ، نه او له) کي (ز ،
م ، نه او له) زورکی لري ، دغه زورکی د شعر قافيه ده ، نه (زه ،
مه ، نه او له) .

د خوشحال خان دغه لاندنی شعر بیا د عبدالقادر خان د شعر
څخه فرق لري لکه چي وايي :

چي مي خپل مين نيولی تر آغوش دئ
د جهان هوس مي واړه فراموش دئ
چي پرون يې اهانت د ميخورو کړ
نن هغه د ميو ډک سبو په دوش دئ
ساقی ترس د محتسب د درې نشته
چي بابا يې د مجلس سره می نوش دئ

مور د مخه د قافيې په تعريف کي و ويل چي د قافيې توري
هغه توري دي کوم چي د نظم د هر دوهم نيم بيتي په پای کي
را وړل سوي وي ، په دې شرط چي هغه يوه کلمه به په يو شان
د ټولو بيتونو د دوهم نيم بيتي په پای کي تکرار نه وي را غلې .
مور وينو چي د پورتنی شعر په ټولو دوهمو نيم بيتيو کي د
(دئ) کلمه تکرار راغلي ده ځکه (دئ) د قافيې توری نه دئ . په
پورتنی شعر کي د اوږد يا مجهول (و) او (ش) توري را غلي
دي يعنې (وش) د پورتنی شعر قافيه بلل کيږي او (دئ) ته د
شعر رديف ويل کيږي .

په نظم کي سېلاب او قافيه تر هر څه مهم دي . د ټول نظم
رواني او شرنګ د سېلاب او قافيې په اساس تلل کيږي . د ټول
نظم رواني او شرنګ (خوند) د دغو دوو شيانو په اساس تلل
کيږي .

ټولې هغه کلمې چې په یوه توري او یا حتا په دوو یا درېیو یو ډول تورو پای ته رسیږي خاماڅا یو شان قافیه نه لري. د مثال په توګه:

۱ - پراته ، الواته ، کاته له ما ته ، شا ته ، غلا ته او دغه راز نورو کلمو سره یو شان قافیه نه لري.

دا ځکه چې د یوې خوا د پراته ، الواته ، کاته کلمې هره یوه، یوه یوه کلمه ده او تر (ه) د مخه توری (ت) زورکی لري او د کلمې پر پای ټي خج را غلی دی. د بلي خوا ما ته ، شا ته ، غلا ته یوه یوه کلمه نه دي او نه ټي پر پای خج را غلی دی یعنې:

(ما) ضمیر او (ته) رابطه ده.

(شا) اسم او (ته) رابطه ده.

(غلا) اسم او (ته) رابطه ده.

۲ - دغه راز مېلمانه ، کوربانه ، بېلتانه له زمانه ، پیمانې او آشیانه سره یو شان قافیه نه لري که څه هم د ټولو کلمو په پای کې (نه) را غلی دی.

دا ځکه چې: د مېلمانه ، کوربانه ، بېلتانه او پیمانې او آشیانه کلمو په پای کې د (نه) په کلمه کې تر (ه) د مخه توری (ن) یو

شان ریغ نه لري . په **مېلمانه ، کوربانه او بېلتانه** کي د (نه) د کلمې پر (ن) باندي زورکی را غلی دی ، خو د **پیمانہ او اشیانہ** په کلمو کي تر (ه) د مخه توری (ن) زور لري .

که د قافیې لپاره د کلمو په انتخاب کي احتیاط و نه سي نو نظم (شعر) بې خونده کیږي .

د قافیې په خوښولو کي دي دا لاندې ټکو ته پاملرنه وسي :

لومړۍ - د پښتو ژبي مختلفي (ی ، ي ، ې ، ی ، ئ) گانې : یعنی هره (ي) چي د دغو پنځو (ي) گانو له جملې څخه د لومړي بیت د قافیې د تورو په پای کي را غلې وي نو په نورو بیتو کي هم باید هغه (ي) را غلې وي . که نه نو شعر به بې خونده وي .

یوه ټکي ته باید پاملرنه و سي چي د لنډي (ي) او اوږدې (ې) په کارولو کي د ختیځي او لوېدیځي لهجې تر منځ توپیر سته . د مثال په توگه که د قلندر دغه لاندې شعر په ختیځه لهجه و لیکل سي دا ډول به وي :

هوښیه و خورې د سترگو تورې !
پر لوړ ولاړه ښکاریان په گورې
ښکاریان لا کله د گور بندیان شوه
خزې ولاړي دي تـشـي تورې

که په لوېديځه لهجه و ليکل سي ، نو به بنسکاره د شعر په قافيه
کي توپير را سي لکه :

هوسيه و خورې د سترگو توري !
پر لوړ ولاړه بنسکاريان په گورې
بنسکاريان لا کله د گور بنديان شوه
خزې ولاړي دي تـشي توري

بل ځای بيا د جهاني صاحب په يوه شعر کي چي کتاب ئې د
کويتې چاپ دئ جهاني صاحب ليکي :

گرانې يو ورځ به مې د قبر سر ته وينې ژاړې
زه به شهيد يم رشتيا سوي به وي ټول خوبونه

خو د پېښور په چاپ کي ئې ختيځي لهجې ته اړولې دئ او
داسي ئې ليکلې دئ :

گرانې يو ورځ به مې د قبر سر ته وينې ژاړې
زه به شهيد يم رشتيا سوي به وي ټول خوبونه

د کويتې په چاپ کي وينې (د بدن وينې) را غلي دي ، خو د
پېښور په چاپ کي وينې د (گورې) په معنا را غلي دي چي دا
کار نه يواځي د شاعر د غوښتنې خلاف دئ بلکي د شعر په معنا
کي توپير را ولي .

د (ی) یو بل مثال به د جهاني صاحب په یوه شعر کي و گورو
چي وايي :

آسمانه بيا لکه چي نوي افسانې جوړوې
چي سر پر سر مي پرهاړونه پر سني جوړوې
که دي مجنون د تورو زلفو را بللی نه يم
وايه حلقه پر حلقه چا ته زولني جوړوې
خوني منگول دي شاهدي د فيصلې ور کوي
د غمازانو په خوله ولي بهانې جوړوې
شيخه اخر به سي رسوا د مي فروش پورونه
تر خو به پتي په خلوت کي ميخانې جوړوې
در څخه ورکي دي ساقی زما د ازل فيصلې
چي د اغيار د پاره ډکي پيمانې جوړوې
اوبنکي يې ستا له بې فرياده سوځېدلو نه دي
پتنگه ولي په لمبو کي آشيانې جوړوې
له هر قدمه سره بنخ دي فريادي عرضونه
جنونه خو لا په دې لار کي هديرې جوړوې
د جهاني رنځوري شپې د ختمېدلو نه دي
طبيبه ولي رقيبانو ته پلمې جوړوې

په پورتنی شعر کي په (افسانې ، سني ، زولني ، او بهانې ...)
کي د شعر تر پایه د قافيې توری مجهوله يا اوږده (ې) ده ځکه
يې شعر هم ډېر خوندور دی .

دوهم : د پښتو ژبي (و) :

که په يوه بيت کي معروف يا لنډ (و) لکه : کډو ، پډو او بازو را غلی وي په هغه بل بيت کي به هم معروف (و) وي او د ښارو ، بيزو او نارو سره نه قافيه کيږي . په کډو ، پډو او بازو کي چي معروف يا لنډ (و) را غلی دئ او په بيزو ، ښارو او نارو کي مجهول يا اوږد (و) را غلی دئ نه سره قافيه کيږي .
ځيني وختونه د کلمې په پای کي (و) ساکن وي لکه : کنډو ، لو ، کتو ، د پيشو ميو او داسي نور . دغه ساکن (و) د لنډ يا اوږده واول (و) سره نه قافيه کيږي .

لاندي به يو څو مثالونه راوړل سي چي دغه لاندي توري که څه هم په پای کي ئې (و) راغلی دئ نه سره قافيه کيږي لکه :
بيزو له کډو سره ، د بيزو (و) اوږد (و) او د کډو (و) لنډ (و) دئ .

کتو د ښارو سره ، د کتو (و) ساکن کونسونانت (و) دئ او د ښارو دا اوږد (و) او واول دئ .

درېيم - د پښتو ژبي (ه ، ه) :

پام بايد و کړو چي هره (ه ، ه) عين قافيه نه جوړوي .

لومړي ټکي ته چي بايد پاملرنه و لرو هغه دا دئ چي تر (ه ، ه) د مخه توری زور لري که زورکی ؟

دوهم ټکی چي پاملرنه باید ور ته و سي هغه د کلمې يا سېلاب په پای کي خج دئ .

کله چي د ټولو بيتو د قافيو د (ه ، ه) گانو ترمنځ توري يو زور ولري او بل زورکی يو شان قافيه نه جوړوي . د دې خبري مثال لکه : پياله او بنځه . په پياله کي تر (ه) د مخه د (ل) توری زور لري اما د بنځه په کلمه کي تر (ه) د مخه د (خ) توری زورکی لري .

څلورم - خج (په کلمه کي پر يوه توري باندي د اواز زور) :
خج څه ته وايي : خج د يوې کلمې پر يوه سېلاب د ريغ يا آواز زور ته ويل کيږي . مثالونه ئې لکه بڼه (د مرغه بڼکه) او بڼه (چهره) . په بڼه (چهره) کي پر (ڼه) باندي خج يا د اواز زور را غلی دئ . پام دي و سي چي که په لومړي بيت کي د قافيې پر وروستۍ برخه خج را غلی وي نو دا کار دي د نظم تر پايه د قافيې لپاره مراعت سي .

بل دا چي پياله ، خاله ، خاده ، پايڅه ، لانجه ... د پاڅه ، را سه ، غورځه ... سره نه قافيه کيږي ځکه د پياله ، خاله ، خاده ، پايڅه ، لانجه ... ټولو کلمو پر پای خج را غلی دئ . د پاڅه ، را سه ، غورځه ، واخله ... کلمو پر پای خج نه دئ را غلی .

پنځم - د ژبي گرامر او قواعد :

د ژبي گرامر او قواعد به د قافيې د برابرولو لپاره نه قرباني کوو ، که څه هم په ځينو اشعارو کې دومره ډېره خرابي نه پېښوي اما په ځينو کې زياته . دغه هم لکه د شعر د سېلاب خبره ، چې ويل مو د ټولو بيتو سېلابونه بايد مساوي وي . بيا مو هم و ليدل چې د سېلاب لږوالی او ډېروالی هر هر ځای په شعر کې بېخوندي نه را ولي . د گرامر يو مثال به په لاندې يوه بيت کې و گورو :

راځه ياره کله را ځه

ملنگ دي يمه د دروازه

د پورتنې بيت په لومړي نيم بيتي کې د را ځه د کلمې او د دوهم نيم بيتي د دروازه د کلمې قافيې سره برابري دي . خو په دوهم نيم بيتي کې (ملنگ دي يمه د دروازه) د ژبي د قواعدو خلاف جمله ده . که د ژبي قواعد مراعت سي ، هغه داسې ويل کيږي : (ملنگ دي يمه د دروازې) ، چې پدغه صورت کې ئې بيا قافيه نه برابريږي .

که څه هم په نظمې يا منظوم کلام کې ځيني گرامري تېر وتني دومره ډيري بې خوندي نه را ولي ، خو په پورتنې بيت کې يوه بله کوچنۍ تېر وتنه د (يمه) کلمه ده . (يمه) فعل دئ د مونث لپاره لکه چې وايي :

مونث - زه را غلې يمه .

مذکر - زه را غلی یم .

دا چي په دوهم نیم بيتي کي ملنگ مذکر دئ ، نو باید (یم) ور ته را غلی وای . سربیره پر دې په منظوم کلام کي دا ډول تېر وتنو ته اجازه سته . دلته لاندي به په یوه بل بیت کي داسي تېر وتنه و گورو چي په نظم کي ئې خرابي دومره نه معلومیږي لکه :

نن مې بیا مارغه د فکر دی په شور
پروازونه کوي ځي په هره لور

په دوهم نیم بيتي کي (لور) په اوږد (و) مذکر دئ او باید (هر) ور ته را غلی وای ، نه (هره) . دا چي دلته یوه بل سېلاب ته اړتیا ده ځکه شاعر (هره) غوره کړې دئ . اصلا د گرامر له مخي سړی وايي :

مونث - هره خوا .
مذکر - هر لور .

۴- تمرین : د لاندي شعر قافیه و بنیاست !

د مرغانو د وینا دا معلومیږي
چي خبرو باندي څوک نه سړی کیږي
سړی نه دئ چي ئې کار د سړو نه دئ
په خبرو که هر څومره بڼه پوهیږي

۳ - ردیف : درېیم ټکی چي په شعر کي مهم دئ ، ردیف دئ .
ردیف په یوه شعر کي هغه کلمه ده چي د شعر په هر دوهم نیم

بيتي کي تکرار را غلې وي لکه په لاندې شعر کي :
که مېړی دئ که انسان دئ
له زحمت يې جوړ جهان دئ
اوربځي خړي وي که توري
کار و بار يې ښه باران دئ

په لوړو دوو بيتو کي د هر دوهم نيم بيتي په پای کي (دئ) تکرار را غلی دئ. د قافيې په تعريف کي موږ و ويل چي قافيه هغه توری يا توري دي چي د شعر د هر دوهم نيم بيتي په پای کي راغلي وي. هغه په دې شرط چي هغه کلمه چي نوموړی توری پکښي را غلی وي تکرار نه وي را غلې. په پورتنې نظم کي موږ نه سو ويلای چي (ئ) د قافيې توری دئ. دا ځکه چي (ئ) د (د) سره ملگري ده او (دئ) د شعر ردیف دئ او قافيه د لومړي او دوهم بيت په پای کي د جهان او باران په کلمو کي د (ان) توري دي. دغه توري بيا د شعر تر پایه را غلي دي.

۵- تمرین: په لاندنيو بيتو کي د ردیف او قافيې مشق او تمرین ته په خپله دوام ور کړئ!

لمر، سپوږمۍ په پلوشو کي
د نړۍ ساز و سامان دئ
د بزگرد کار له فيضه
رنگينه مو دسترخوان دئ

شپانه میړي بیایي څر ته
په رمې پسې روان دئ
د مالیار د یوم په څوکه
بنکلی شوی گلستان دئ
که مور کښینو لاس تر زنه
په سکون کي مو تاوان دئ
ای نژنده لاس په کار شه
د کارگرو لوړ نښان دئ

۶- تمرین: د رحمان بابا لاندنی شعر و لولئ! ردیف او قافیه
ئې را و بنیاست!

د دنیا بڼه والی

بڼه ده بڼه ده دا دنیا	چي توبڼه ده د عقبا
په دنیا کښي بدي نشته	که بدي نه وي له تا
دنیا بحر دئ بهیږي	آینې غوندي صفا
وفادار لره وفا شوه	جفا کار لره جفا
له یوه مخه یې درد وي	او له بل مخه دوا
کار همه واړه موقوف دئ	د سپري په مدعا

(رحمان بابا)

په پښتو کي د شعر ډولونه :

اوس چي مو سېلاب ، قافيه او ردیف و پېژندل راځي چي د پښتو شعر ډولونه و پېژنو .

په پښتو کي شعر ډېر ډولونه لري ، خو دلته به د شعر دغه لاندې ډولونه د مثال په توگه راوړو لکه :

۱- لنډۍ :

۲- غزل :

۳- مثنوي :

۴- آزاد شعر :

۱- لنډۍ :

- د لنډۍ شاعر نه دئ معلوم زياتره داسي معلوميږي لکه د بنځو له خوا چي نارينو ته ويل سوي وي .
- د لنډۍ لومړۍ نيم بيتی ۹ (نهه) سېلابه او دوهم نيم بيتی ئي ۱۳ سېلابه وي .

➤ لنډۍ زياتره په (نه) يا (مه) پای ته رسېدلي وي لکه :

د لنډۍ مثال :

که په ميوند کي شهيد نه سوې
خدای ږو لاليه بي ننګۍ ته دي ساتينه

د پورتنی لنډی سېلابونه :

که - په - مَی - وَند - کي - شَ - هید - نه - سوې
(نهه سېلابه)

خدای - رو - لا - ل - یه - بی - نَد - گی - ته - دي
- سا - تی - نه (دیرلس سېلابه)

۷- تمرین : د لاندې لنډیو سېلابونه پیدا کئ !

توتې توتې په تورو را سې
چي پرهارونه دي گندم خوله در کومه

سر مي له تن څخه جلا کئ !
که مي بگړی د بي ننگی تړلې وینه

ارمان دي نه کړي هغه ميندي
چي خپل اولاد د وطن زیار ته لویونه

د لویو غرو سیل مي و کړ
اوس مي یادیري د شینکي وطن باغونه

۲- غزل :

غزل دغه لاندې خواص لري :

➤ غزل هغه نظم دی چي د بیتونو شمېر ئې د پنځو څخه تر
پنځلسو پوري وي .

- په لومړي بيت کي ئې لومړی نیم بيتی او دوهم نیم بيتی دواړه د قافيې په يو ډول توي يا تورو پای ته رسيرې .
- په غزل کي د هر دوهم نیم بيتی په پای کي يا د قافيې توري را ځي او يا (رديف) .

د غزل مثالونه :

د غزل لومړی مثال :

ستا د عشق له وینو ډک سوه ځگرونه
ستا په لاره کښي بايلي زلمي سرونه
تاته را سمه زړگی زما فارغ سي
بېله تا مي اندېښنې د زړه مارونه
که هر څو مي د دنيا ملکونه ډېر سي
زما به هېر نه سي دا ستا ښکلي باغونه
د ډهلي تخت هېرومه چي را یاد سي
زما د ښکلي پښتونخوا د غرو سرونه

د پورتنی شعر په لومړي بيت کي د لومړي نیم بيتي او دوهم نیم بيتي قافیه سره برابره ده ، چي هغه په (ځگرونه) او (سرونه) کي د (ونه) توري دي . بيا نو د هر دوهم نیم بيتي په پای کي د (سرونه ، مارونه ، باغونه او سرونه) په کلمو کي (ونه) د دغه شعر قافیه ده .

د غزل دوهم مثال:

نا پوهي غوندي بل نشته په جهان رنځ
اخته مه شه څوک په هسي بې درمان رنځ
چي نه خپله علاج کړای شي نه بل پوه کړي
چاره نه لري بې مرگه د حيوان رنځ
کوم وطن چي ئې د علم برخه لږ وي
هم له ځمکي نه ورځي هم له اسمان رنځ
ځان ځاني لويه بلا ده و هر قام ته
خدای دي نه ور ولي چاته داسي شان رنځ
په يوه زړه چي خپلوانو سره ژوند کړي
خود به ورک وي له دې ټولو د ارمان رنځ
که په هر څه اړ څوک لاس ته د دښمن وي
تر دې پورته پر دنيا نشته بل گران رنځ

په دغه دوهم مثال کي د شعر د لومړي نيم بيتي او دوهم نيم بيتي په پای کي د (رنځ) کلمه را غلې ده چي د شعر ردیف ده. دغه ردیف (رنځ) د شعر تر پایه ادامه لري. تر رنځ د مخه د (درمان، حيوان، اسمان، شان، ارمان او گران) په کلمو کي د (ان) توري د شعر قافیه ده.

۸ - تمرین: د لاندې غزل ردیف او قافیه پیدا کړئ!

د هستۍ قبر

دا دي را غلل د خزان بادونه ورو ورو
رژوي مي د ځوانۍ گلونه ورو ورو
خود آگاه د خاموشۍ غيږي ته درومي
چي غوغا تې^(۱) تخنېدل رگونه ورو ورو
د مرگي قاصد مي غم د مستۍ غواړي
را ته بښي د لحد خوبونه ورو ورو
چي يې څاڅکي د کوثره سره سيال و
زمانې غليم يې وړي خومونه ورو ورو
نن د هوبن له دوږخي سينې را وځي
مدهوشي چي پاڅول خيالونه ورو ورو

(۱) تې: د پورتنې غزل په څلورم نيم بيتي کي (تې^(۱)) را غلی
دی چي اصلاً (ته ئې) دی.

۳ - مثنوي:

مثنوي دغه لاندې خواص لري:

- د مثنوي د بيتونو شمېر کېدای سي چي ډېر زيات وي.
- په مثنوي کي هر هر بيت ځانته جلا قافیه لري.
- په مثنوي کي د يوه بيت د لومړي نيم بيتي قافیه د دوهم نيم بيتي د قافيې سره برابره وي.

- په مثنوي کي کېدای سي چي دوه درې يا څلور بيتونه يو ډول قافيه و لري .
- د مثنوي د بيتونو د سېلابو شمېر بايد په ټولو بيتو کي سره برابر وي .

د مثنوي مثال :

توتي توتي توتي	پر چکس ناست يې چټي
لږ وکړه څو خبري	غمونه مي کړه لري
توتي ډوډۍ غواړي	يوه هگۍ غواړي
زه مالیده ور کوم	ډېره خوږه ور کوم
شپېلۍ کولي شي	ټول خندولي شي

د پورتنې نظم په لومړي بيت کي د لومړي او دوهم نيم بيتي په پای کي د توتي او چټي په کلمو کي لنډه (ي) راغلې ده . د دغو دواړو نيم بيتو قافيه (ي) ده .

دغه ډول د دوهم او درېيم بيت د دواړو نيم بيتيو په پای کي لنډه (ي) د دواړو بيتو قافيه ده .

په څلورم بيت کي (ور کوم) د دواړو نيم بيتيو رديف دي . د دغو دوو نيم بيتيو قافيه د (مالیده او خوږه) په کلمو کي (ه) ده . قافيه اصلاً تر (ه) د د مخه توري (زور) دی .

په پنځم بيت کي (شي) د دواړو نيم بيتيو رديف دي . په (کولي

او خندولي (کلمو کي ولي) قافيه ده .

د مثنوي يو بل مثال د جهاني صاحب له ارغوان خخه يو
خو بيتونه :

پخوانيو زمانو کي يو پاچا وو
هم دينداره هم مالک د نبي دنيا وو
يوه ورځ پاچا په بنکار پسې وو تللی
له لښکر سره دښتونو ته و تلی
مست له زوره مست له ميو د قدرته
بې پروا هم له دنيا هم له قيامته
اورول يې هري خوا ته رسا غشي
دا يې نه کتل چي څوک ولي يا خشي
هري خوا ته چي هوسۍ منډه و هله
تر سينه يې د پاچا غشي و تله

د لومړي او دوهم نيم بيتي قافيه د (پاچا او دنيا) په کلمو کي
د (ا) توري ده او (وو) رديف دی .

د دريم او څلورم نيم بيتي قافيه د (تللی او وتلی) په کلمو کي د
(لی) توري ده .

د پنځم او شپږم نيم بيتي قافيه د (قدرته او قيامته) په کلمو کي
د (ته) توري ده .

د اوم او اتم نیم بیټي قافیه د (غشي او خشي) په کلمو کي د
(شي) توري ده .

نهم او لسم نیم بیټي قافیه د (وهله او وتله) خخه (له) ده .

نهم تمرین: د لاندي مثنوي قافیه و بنیاست!

مهرباني موري

موري تا لوی کړم د غیرت په زانگو
تا یم روزلی د همت په زانگو
زما ژړا نه تا ژړا کړې ده
زما خندا نه تا خدا کړې ده
موري پوهېږم هېرولی نه شم
ستا زحمتونه زه ویلی نه شم
تا ډېر کاللي کړاونه په ما
خوښي دي تل غواړمه زه په دنیا
ای زما گراني قدر داني موري
زما د ميني مهرباني موري

۴- آزاد شعر:

آزاد شعر هغه شعر دی چې نه قافیه پکښي سته ، نه سېلاب لري
او نه بیتونه بلکي د لنډو لنډو جملو په شان لیکل کيږي .

ادب پوهان د شعر تعريف داسي کوي: شعر هغه کلام دی چې د لوستونکو او اورېدونکو احساسات را و پاروي. د دې تعريف له مخي نو آزاد شعر که څه هم چې د نظم قوانين پکښي نه سته هم کولای سي چې د اورېدونکو او لوستونکو احساسات را و پاروي لکه دغه لاندي آزاد شعر:

سارانۍ مينه

ما به ويل چې ما به نه مچوې
 ما ته په غېږ کي ځای مه را کوه
 زما سارانۍ سينه لا ميني از مپيلې نه ده
 پکي د چا د ميني شمع لگېدلې نه ده
 شونډي مي هم لا د ماشومو په څېر
 د چا تودو شونډو ليدلې نه دي
 زه پوهېدم که مي سينه کي يو ځل
 د چا د ميني لمبه بله سوله
 بيا مي اورونه د وژلو نه دي
 بيا مي وعدې د ماتولو نه دي
 خو ته هغسي نه وې
 ته زما په شاني سارانۍ را لويه سوې نه وې
 ستا بازاري ستا سودا گري غېږي
 يوازي زه او زما مينه لوبولي نه وو
 معصومو سترگو دي وعدې د ميني ډيري کړي

نازکو شونډو دي زر ځلي په وفا لورلي
ته به زما نه سې ، نه به زما مينه د ځان و بولي
خو زما په زړه کي لگېدلي شمع
د بلي ميني په اور نه سوځيږي

اوس چي مو د شعر څو مثالونه و پېژندل ، کولای سئ چي د
نورو معلوماتو لپاره په خپله نور کتابونه و لولئ او د شعرونو
نور ډولونه هم زده کړئ .

د شعر اغېزه د انسان په ژوندانه کي :

پدې کي شک نه سته چي شعر د اورېدونکي يا لوستونکي
احساسات را پاروي . احساسات په دې معنا چي اورېدونکي يا
لوستونکي به د شعر په اورېدلو يا لوستلو سره د دغو لاندنيو
احساساتو تر تاثير لاندې را ځي چي :

- ۱- د خوشالي احساس کوي
- ۲- د خواهشيني احساس کوي
- ۳- په جنگ لاس پوري کوي
- ۴- د ميني يا عشق احساس به کوي
- ۵- د يو څه په اړه به دلچسپي بنکاره کوي
- ۶- د توهين يا تحقير احساس به کوي
- ۷- د آرامۍ او سولي احساس به کوي

د دغو ټولو احساساتو لپاره به دلته لاندي يو يو مثال راوړل سي :

۱- د خوشالۍ لپاره شعر :

د دغو شعرونو لوستل او يا اورېدل سړي ته د خوښۍ او خوشالۍ احساس پيدا کوي لکه په لاندي لنډۍ کي :

خط مي ليکه اشنا مي راغی
له خوشالۍ نه مي قلم په خدا شو نه

۲- هغه شعر چي انسان غمگينه کوي :

دلته به د جهاني صاحب د يوه شعر څو بيتونه راوړل سي :

د ژوندون وحشي موجدونو
له اشنا مېني بېل کړی
د زمان ياغي بادونو
بل جهان ته يم را وړی
را يادېږي مي جونگره
را يادېږي يې خيالونه
هسي ليري را ته بنکاري
لکه ورک سترې خوبونه

۳- جنگي (حماسي) شعر:

دا ډول شعرونه د حماسي يا جنگي شعرونو په نامه بولي .
تاسي ته معلومه ده چي زموږ گران هيواد افغانستان د ډېر
پخوا څخه د بېگانو تر يرغلونو لاندي راغلی دی ، نو شاعرانو
هم د خپلو خلکو د ازادۍ غوښتونکو احساسات د را پارولو
لپاره حماسي شعرونه ويلي دي لکه :

**شو وا نه خلي له غليمه انتقام
مرد نه خوب کړي نه خواړه خوري نه ارام**

د دغو شعرونو د جملې څخه دلته غواړم هغه لنډۍ چي ملالی-
پېغلي د ميوند په جنگ کي د خپلو افغاني وروڼو د احساساتو
د را پارولو لپاره ويلې ده راوړم . د دې پېغلي ربغ د دې د
افغاني وروڼو احساسات داسي را و پارول چي د انگرېز څخه ئي
هغه بايللی جنگ و گاته لکه چي وايي :

که په ميوند کي شهيد نه سوې
خدای ږو لالیه بې ننگۍ ته دي ساتينه

او يا

خبري ډيري په کار نه دي
زه فيصله د توري خوله باندي کومه

۴- عشقي شعر : لکه :

خوږې شونډې دي شكري نه دي څه دي
بنكلي غاښ دي مرغلري نه دي څه دي
چي تسخير په تورو سترگو کا د زړونو
سياه چشمي سهر گري نه دي څه دي
چي د زلفو په ځنځير يې زمري بند کړ
هوسۍ سترگي زوروري نه دي څه دي

۵- هغه نظموڼه چي د نورو د دلچسپۍ د را جلبولو لپاره ويل
کيږي: دغه شعرونه يا نظموڼه کوچني هلکان يا کوچنۍ نجونې د
لوبو په وخت کي د يوې مسابقې لپاره وايي .

۶- هغه شعر چي څوک په توهين يا خواشيني کيږي :

کله کله کوچنيان په کوڅو او بانډو کي يو بل ته د توهينولو
لپاره ځيني سپکي کلمې د نظم په ډول وايي . په دغه لاندي
لنډۍ کي ئې هم يو مثال لوستلای شئ :

خدای دي تر دغه لا بدتر کړه
چي د کم اصله بوتې گل دي بوياونه

۷- د ارامۍ يا سولي د احساس لپاره :

دلته بيا هم د جهاني صاحب د يوه اوږده شعر يو څو بيتونه را

وړم :

ځوانه دا څوک يې چې مرمۍ اوړوې
د خپل نيکه او د ابا پر کلي
دې هديره کي دي خپلوان پراته دي
څوک يې پرون څوک يې پخوا ويشتلي
پرېږده چې بيا د شنه اسمان پر لمن
سپورمۍ ته ستوري امپلونه را وړي
بيا د ادم رباب نغمې وينسي کړي
د ميني خوب ته تعبيرونه راوړي

د تمرینونو جوابونه :

د لومړي تمرین جواب :

کله سندرې وایو ک - له - سن - د - ري - وا - یو
(۷ سېلابه)

خوشاله ناست یو خندان خو - شا - له - ناست - یو - ځن - دان
(۷ سېلابه)

د دوهم تمرین جواب :

غومبرو هه کوترې غوم - بر - و - هه - گو - ت - ري
(۷ سېلابه)

نڅپړه بختوري ن - څپ - ږه - بخ - ت - و - ري
(۷ سېلابه)

اواز دي خوږ لگيږي آ - واز - دي - خوږ - ل - گي - ږي
(۷ سېلابه)

زرگی مي پرې بڼه کيږي زر - گی - مي - پرې - بڼه - کي - ږي
(۷ سېلابه)

لږ تاوه شه گډېږه لږ - تا - وه - شه - گډ - ږه - ږه
(۷ سېلابه)

غومبرو هه تاوېږه غوم - بر - و - هه - تا - وې - ږه
(۷ سېلابه)

د درېيم تمرين جواب:

نن مي بيا مارغه د فکر دی په شور

نن - مي - بيا - مار - غه - د - د - ف - ک - د - دی - په - شور (۱۱)

پروازونه کوي ځي په هره لور

پر - وا - زو - نه - ک - وي - ځي - په - ه - ره - لور (۱۱)

نه پوهېږم څه ترې ورک دي او څه غواړي

نه - پو - هې - ږم - څه - ترې - ورک - دي - او - څه - غوا - ړي

(۱۲)

چي تپوس کوي له پلي او له سپور

چي - ت - پوس - ک - وي - له - پ - لي - او - له - سپور (۱۱)

ما د عقل په تار بند کړل پروازونه

ما - د - ع - قل - په - تار - بند - کړل - پر - وا - زو - نه (۱۲)

ده د عقل مزي و شلول په زور

ده - د - ع - قل - م - زي - و - شل - ول - په - زور (۱۱)

که هر څو يې لوړ پرواز نه گرځومه

که - هر - څو - يې - لوړ - پر - واز - نه - گر - ځ - و - مه (۱۱)

غوږ ته نه پرېږدي زما پندونه نور

غوږ - ته - نه - پرېږ - دي - ز - ما - پند - نو - نه (۱۱)

د څلورم تمرین جواب :

د مرغانو د وینا دا معلومیږي
چي خبرو باندي څوک نه سپی کیږي
سپي نه دئ چي یې کار د سپو نه دئ
په خبرو که هر څومره ښه پوهیږي

پورتني شعر ته چي څیر سو ، وینو چي :

د لومړي دوهم او څلورم نیم بیتو په پای کي د (معلومیږي ،
کیږي او پوهیږي) کلمې را غلي دي . وینو چي په دغو درو سرو
کلمو کي د (یږي) توري را غلي دي او دغه (یږي) توري د شعر
قافیه ده .

د پنځم تمرین جواب : د لاندي شعر ردیف او قافیه پیدا کئ!

لمر ، سپوږمی په پلوشو کي
د نړۍ ساز و سامان دئ
د بزگرد کار له فیضه
رنګینه مو دسترخوان دئ
شپانه میږي بیایي څر ته
په رمې پسې روان دئ
د مالیار د یوم په څوکه
ښکلی شوی گلستان دئ

که مور کښينو لاس تر زنه
په سکون کي مو تاوان دئ
ای نژنده لاس په کار شه
د کارگرو لوړ نښان دئ

په پورتنی شعر کي (دئ) د شعر ردیف دئ ځکه چې د هر دوهم نیم بیتي په پای کي په یوه معنا را غلی دئ. د دغه شعر قافیة (ان) توري دي چې په هر دوهم نیم بیتي کي تر ردیف د مخه د (سامان ، دسترخوان ، روان ، گلستان ، تاوان او نښان) په کلمو کي را غلي دي.

د شپږم تمرین جواب:

چي توبنه ده د عقبا	ښه ده ښه ده دا دنیا
که بدي نه وي له تا	په دنیا کښي بدي نشته
ایني غوندي صفا	دنیا بحر دئ بهیږي
جفا کار لره جفا	وفادار لره وفا شوه
او له بل مخه دوا	له یوه مخه یې درد وي
د سړي په مدعا	کار همه واړه موقوف دئ

د دغه شعر قافیة د (دنیا ، عقبا ، تا ، صفا، جفا، دوا او مدعا) په کلمو کي چې د (الف) توری راغلی دئ د شعر قافیة ده. دغه شعر ردیف نه لري ، ځکه چې تر قافیې وروسته کومه بله کلمه

نه ده را غلې .

د اووم تمرین جواب :

توتې توتې په تورو را سې
چي پرهارونه دي گندم خوله در کومه

تو - تې - تو - تې - په - تو - رو - را - سې
چي - پر - ها - رو - نه - دي - گن - دم - خوله - در - ک - و - مه

سر مي له تن خخه جلا کئ
که مي بگړی د بې ننګۍ ترلې وينه

سَ - مې - له - تَن - خَ - خه - جَ - لا - کئ
که - مې - بگړی - دَ - بې - نَن - گۍ - تَ - رَ - لې - وي
- نه

ارمان دي نه کړي هغه ميندي
چي خپل اولاد د وطن زيار ته لويوينه

آر - مان - دي - نه - کړي - هَ - غه - مين - دي
چي - خپل - او - لاد - دَ - و - طن - زيار - ته - لو - يَ - وي
- نه

د لویو غرو سیل می و کړې
اوس می یادیرې د شینکي وطن باغونه

د - لو - یو - غرو - س - یل - می - و - کړې
اوس - می - یا - دی - ږي - د - شیند - کي - و - طن - با - غو
- نه

د اتم تمرین جواب:

دا دي را غل د خزان بادونه ورو ورو
رژوي مي د خوانی گلونه ورو ورو
خود آگاه د خاموشی غیږي ته درومي
چي غوغا تې تخنېدل رگونه ورو ورو
د مرگي قاصد مي غم د مستی غواړي
را ته بنیي د لحد خوبونه ورو ورو
چي یې خاڅکی د کوثره سره سیال و
زمانی غلیم یې وړي خومونه ورو ورو
نن د هوبن له دوږخي سینې را وځي
مدھوشی چي پاڅول خیالونه ورو ورو

د پورتنی غزل ردیف (ورو ورو) دی، ځکه چي د شعر تر پایه د
هر دوهم نیم بیټي په پای کي په یوه معنا تکرار را غلی دی. د
شعر قافیہ د (ونه) توري دي چي د (بادونه، گلونه، رگونه،

خوبونه ، خومونه او خيالونه) د کلمو په پای کې را غلي دي .

د نهم تمرین جواب :

موري تا لوی کړم د غیرت په زانگو
تا یم روزلی د همت په زانگو
زما له ژړا نه تا ژړا کړې ده
زما خندا نه تا خندا کړې ده
موري پوهېږم هېرولی نه شم
ستا زحمتونه زه ویلی نه شم
تا ډېر گاللي کړاونه په ما
خوښي دي تل غواړمه زه په دنیا
ای زما گرانې قدر داني موري
زما د مینې مهرباني موري

د لومړي او دوهم نیم بیتو قافیه (ت) توری دئ او (په زانگو) ئې ردیف دئ .

د درېیم او څلرم نیم بیتي قافیه (ا) دئ او (کړې ده) ئې ردیف دئ .

د پنځم او شپږم نیم بیتي قافیه (لی) دئ او (نه شم) ئې ردیف دئ .

د اوم او اتم نیم بیتي قافیه (ا) دئ چي د (ما او دنیا) په کلمو کي را غلی دئ.

د نهم او لسم نیم بیت قافیه (ني) ده او (مور) ئي ردیف دئ.

په پښتو کي د پنځو (ی، ي، ې، ی، ی، ئ) گانو له جملې څخه لنډه (ي) او اوږده (ې) د واول (رغ لرونکي لکه: (الف، لنډ و، اوږد و، لنډه ي، اوږده ې، زور، زېر، پېښ او زورکی) تورو له جملې څخه دي. لنډه (ي) کله کله واول او کله کله کونسونانت (بې رغه لکه: ت، خ، م، ن، ک...) وي، خو اوږده (ې) تل واول وي او کونسونانت نه را ځي. نرمه (ی)، درنه بنځینه (ی) او درنه فعلي (ئ) تل کونسونات وي.

په پښتو کي (و) دوه ډوله دئ. يو ئي لنډ او بل ئي اوږد (و) دئ.

۱ - معروف يا لنډ (و): لکه په کډو، بازو، تارو، کاهو او نورو کلمو کي.

۲ - مجهول يا اوږد (و): لکه په بيزو، ښارو، پشو، کالو او نورو کلمو کي.

لنډ (و) او اوږد (و) دواړه واول دي ، خو لنډ (و) د کونسونانت په ډول هم را ځي اما اوږد (و) د کونسونانت په ډول نه را ځي .
واول (ښغ لرونکي) : هغه توري يا نښي دي چي په کلمه کي يو بې ښغ توري ته حرکت ور کوي او يا ويلاى سو چي دوه کونسونانت توري سره نښلوي .

کونسونانت (بې ښغ) : هغه توري دي چي په کلمه کي بېله د واول له مرستي ښغ نه سي ور کولاى .

د ليکونکي لنډه پېژندنه



عبدالعلي رسول زاده په ۱۳۲۶ لمريز کال د کندهار ولايت په درېيمه ناحيه کي دې نړۍ ته سترگي خلاصي کړلې. لومړنۍ زدکړي ئې په اوه کلني کي د کندهار په مشرقي ښوونځي کي پيل کړلې. پسله شپږو کلو څخه د نوموړي ښوونځي څخه فارغ سو. تر هغه وروسته ئې د ميرويس نيکه په لېسه کي زدکړي پيل کړلې. په ۱۳۴۵

لمريز کال کي ئې د کابل پوهنتون د ښووني او روزني په پوهنځي کي د رياضي او فزيک په څانگه کي زدکړي پيل کړلې. په ۱۳۴۹ لمريز کال کي ئې د کندهار په عالي دارالمعلمين کي د رياضي او فزيک او مسلکي مضمونونو په تدريس پيل و کړ. په ۱۳۵۹ کال کي په هيواد کي د نا خوالو له امله سويډن هيواد ته مهاجر سو. په سويډن کي ئې ۳۳ کاله په سويډني ښوونځيو کي د پښتو ژبي د زدکونکو سره د ښوونکي په توگه نه يواځي د ښوونځي د مضامينو مرستي کړي دي بلکي پښتو ئې هم ور ته تدريس کړې ده. په دغو کلو کي ئې د پښتو ژبي زدکونکو ته يو زيات شمېر تدريسي کتابونه او تدريسي مرستندوی مواد ليکلي دي چي د هغو له جملې څخه يو همدغه کتاب دئ. د دغو کتابو څخه د نړۍ په زياتو هيوادو کي گټه اخيسته کېده او اوس هم کيږي. په ۲۰۰۲ م کال کي د سويډن د پوهني د وزارت له خوا د پښتو انټرنېټي پاني www.pashto.se چاري هم ور پر غاړه سوي.